



AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 18 BILANGAN 19 RABU 9HB. MEI, 1973. 1393 رابو 6 ربيع الاخير PERCHUMA

PELUANG2 MASEH DI-BERI KAPADA PEMILEK2 TANAH YANG BELUM DI-USAHAKAN

TEMBURONG. — Masaalah kenaikan harga barang2 di-negeri ini telah timbul juga dalam dailog di-Pekan Bangar, Temburong pada hari Jumaat lepas termasuk kenaikan harga beras Siam.

Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara di-samping menerangkan kedudukan negara yang mengharap barang2 yang di-import dari luar negeri telah memberikan satu jalan yang hanya akan lebih berkesan dalam masaalah mengatasi harga barang2 itu.

Menurut beliau bahawa jalan yang paling berkesan itu ia-lah sa-telah negeri kita dapat mengendalikan pengeluaran barang2 tersebut atas hasil usaha yang cekal dari seluruh raayat.

Penduduk2 Daerah Temburong, sabda beliau, adalah di-antara raayat yang beruntung di-negeri ini kerana telah di-beri kepercayaan untuk mengendalikan tanah2 yang sudah pun di-keluarkan geran kepada mereka.

Tetapi malang-nya, tanah2 yang di-sharatkan untuk ber-padi, misal-nya, telah tidak di-usahakan dan tinggal di-tumboh dengan apa yang di-sebut beliau sa-bagai "di-tum-bohi oleh kesamak" yang ber-arti semak-samun.

Ketika di-pinta oleh Pemangku Menteri Besar untuk menerangkan kedudukan tanah2 yang tidak di-usahakan itu menurut pandangan Ugama, Pegawai Ugama, Ustadz Badaruddin Pengarah Haji Othman menyatakan bahawa sa-sunggo-nya tanah2 itu ada-lah milek Allah Ta'ala yang di-amanahkan kepada umat-Nya untuk meng-usahakan dengan tanaman2 yang berfaedah.

Seruan2 Kerajaan untuk mengusahakan tanah2, sama ada yang sudah bergerak atau hanya dengan chara T.O.L. saja itu, menurut beliau, adalah menurut kehendak Allah jua.

Kata-nya, Kerajaan akan berdosa jika tidak mendesak raayat yang bertanah itu untuk mengusahakan-nya, bahkan Kerajaan berhak merampas sa-mula tanah2 itu jika tidak di-usahakan yang juga di-

dasarkan kepada apa yang telah di-atorkan oleh Tuhan.

Sa-orang penduduk dari Labu Estate mengshorkan supaya Kerajaan bertindak merampas tanah2 yang tidak di-usahakan itu dan dengan jalan itu orang2 yang bertanah, tetapi malas itu akan berfikir lebih keras lagi terhadap pengabaian penggunaan tanah2 yang berselerak di-negeri ini.

(Lihat muka 8)

Sharat2 untuk menjadi raayat tidak akan di-longgarkan

TEMBURONG. — Kerajaan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan tidak akan memberikan kelonggaran terhadap sharat2 untuk menjadi raayat negeri ini.

Ini telah di-tegaskan oleh Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara, Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail dalam majlis dailog di-Pekan Bangar pada hari Jumaat yang baru lalu.

Yang Amat Mulia itu bersabda bahawa sharat2 itu ada-lah tetap di-ketatkan demi untuk menjaga kepentingan raayat tulin jati negeri ini dan sharat2 itu tidak akan dapat di-jual beli atau di-pesong2kan.



Awang Ibrahim bin Abdullah (berdiri) salah sa-orang yang memberikan buah2 fikiran di-hadapan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar dan rombongan dalam majlis dailog yang telah di-adakan di-Pekan Bangar, Temburong pada hari Jumaat lepas.

K-tangan k'jaan di-seru menyumbangkan tenaga bagi menjayakan RKN

TEMBURONG. — Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara, Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail menyeru seluruh kaki-tangan Kerajaan termasuk pegawai2 kanan supaya bersedia menyumbangkan tenaga perkhidmatan mereka dengan tidak mengira masa demi untuk menjayakan rancangan kemajuan negara yang hendak di-susun itu.

Bersabda di-majlis dailog yang berlangsung di-Dewan Pekan Bangar pada hari Jumaat lepas, Yang Amat Mulia itu menekankan bahawa perkhidmatan2 mereka itu ada-lah sangat2 di-perlukan dan kaki-tangan2 Kerajaan yang di-kehendaki untuk menyumbangkan khidmat mereka itu hendak-lah tidak memikirkan soal2 masa, termasuk hari2 kelepaan biasa seperti hari2 Jumaat dan Ahad.

Beliau menekankan bahawa pada menjunjong titah kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan untuk mengujudkan satu rancangan yang benar2 berkesan kepada raayat dan negara, maka tenaga2 kerja mereka itu sudah tentu di-perlukan.

(Lihat Muka 8)

HARI 'Ukuf di-Padang 'Arfah ia-lah kemunchak mengerjakan ibadah haji. Dan pada hari itu-lah sa-seorang yang berada di-padang itu merafakkan do'a2 untuk meminta keredhaan Allah dan memohon untuk menjadikan diri sa-bagai sa-orang haji yang di-redhai atau haji mabrur.

Pernimpunan di-Padang 'Arfah ini merupakan satu perhimpunan manusia Islam yang teragong dengan chuma terdorong oleh tujuan yang tunggal ia-itu untuk mendekatkan diri kepada Allah. Perhimpunan yang lebeh dari satu juta Umat Islam dalam berbagai2 warna kulit itu, memberikan suatu gambaran yang lebeh nyata betapa hikmat dan kebesaran Allah yang tiada tara dan sekutu-nya dalam menyatukan nekat umat2 yang di-redhai-nya — ia-itu mengabadikan diri kepada-Nya.

Tepat pada waktu sembahyang dzuhur, hari Sabtu 13hb. Januari, 1973, umat Islam yang berlandong dalam khemah2 yang sa-umpama chandawan tumbuh merata itu, keluar dari perkhemahan masing2 untuk berjemah di-kawasan perkhemahan. Waktu ini-lah, kechuali yang tidak terdaya, saperti di-timpa sa-suatu penyakit pada waktu itu juga, sama2 merafakkan do'a sambil menadah tangan di-tengah2 mentari terek untuk memohon keredhaan Allah.

Suara2 yang merafakkan do'a itu kedengaran sambut menyambut dan dari sini timbul suatu perasaan yang amat luar biasa yang bagitu susah hendak di-susun dengan kata2.

Kerendahan diri kita sa-bagai manusia ada-lah terasa dan timbul berbagai kesedaran dan keinsafan, betapa Allah itu samemang-nya sayang kepada makhluk yang di-sempurnakan-nya sa-bagai manusia dan di-lengkapkan-Nya dengan akal fikiran yang menjadi neracha dalam menimbang sa-tiap perkara yang di-lakukan.

Jemaah Brunei di-tempatkan dalam bulatan perkhemahan yang panjang yang di-lengkapkan dengan tandas dan bekalan ayer. Jemaah2 di-tempat saya bertugas, di-beri bekalan2 makanan yang menchukopi. Tiada ada kerja lain yang di-buat mereka, melainkan membanyakkan bacaan2 dan do'a2, menunaikan sembahyang bila waktu tiba dan hanya berhenti ketika makan di-hidangkan oleh khadam2. Hidangan yang di-berikan ia-lah dengan chara "Makan Arab" dan bagi menunaikan permintaan2 dari jemaah, hidangan itu di-sajikan juga dengan sambal dan achar dan terdapat juga sabal belachan yang sunggoh enak.

Hari 'Ukuf jatuh pada hari Sabtu, dan seluroh jemaah bertolak dari Mekah ka-'Arfah sejak dzuhur, pada hari Jumaat. Sa-lepas 'ukuf itu, kebanyakan jemaah telah meninggalkan Padang 'Arfah menuju ka-Mena, jemaah2 berhenti di-Muzalipah untuk mengutip batu melontar. Untuk masuk ka-Mena hanya di-benarkan yang as tengah malam. Ini di-takkan Muzalipah (tempat



Bagini-lah keadaan diritan khemah2 di-Padang 'Arfah.

KA-TANAH SUCHI SIRI TERAKHIR

HARI MENERIMA TAULIAH SA-BAGAI SA-ORANG HAJI

OLEH:

HAJI AHMAD ARSHAD.

memutik batu itu yang letaknya tidak jauh dari Mena) di-banjiri oleh manusia yang sedang memakai ehram. Tetapi jemaah2 di-tempat saya bertugas, bertolak ka-Muzalipah sa-lepas Maghrib. Sheikh berpendapat bahawa kelewatan itu sengkaja di-buat bagi menghindarkan diri dari kesesakan jalan raya yang di-takuti mendatangkan bahaya.

Waktu 'ukuf ini, tiada siapa pun di-benarkan bergerak jauh dari kawasan perkhemahan, kerana di-khuatirkan yang mereka itu akan tersalah tempat, maalam saja, rupa dan bentuk perkhemahan kebanyakan sama. Ini amat penting di-patohi oleh jemaah2 yang buta huruf — yang tentu-nya tidak akan memberikan kesan untuk 'mengi-lala' tempat sendiri dengan melalui papan2 tanda yang di-letakkan. Walau-pun tidak banyak yang di-khuatirkan tetapi Sheikh menetapkan supaya jemaah2 sentiasa ada

di-kawasan perkhemahan. Apa yang perlu di-kerjakan ia-lah amalan2 bacaan dan do'a2, sekali-pun do'a2 dengan menggunakan perchakapan biasa, hatta 'kurapak Brunei', kerana Allah itu amat mengetahui dalam segala hal.

WAKTU MELONTAR:

Tepat pada pukul 12.00 tengah malam, bas pertama sampai di-tempat melontar ia-lah bas yang kami tumpangi. Waktu itu belum ada sa-orang pun yang datang melontar. Keadaan ini bagitu melapangkan dada kami. Tetapi sa-baik2 saja kami selesai melontar, bas2 mulai datang dan memuntahkan manusia2 yang akan melontar itu. Sa-kelip mata saja kawasan melontar itu di-penoh sesaki oleh manusia. Kami pulang ka-Mekah sa-telah melontar dan sa-telah tawaf, sheie dan tahalul, semua-nya pulang ka-rumah untuk membuka ehram dan bersedia untuk berangkat semula ka-Mena. Wak-

tu kami masuk ka-Mekah, keadaan bagitu lengang dan kami dapat melaksanakan tawaf dengan sempurna-nya. Selesai tujuh kali mengelilingi kaabah, manusia baru-lah ramai semula. Kami berangkat ka-Mena semula dan tinggal di-Mena tiga malam untuk menyempurnakan kerja2 melontar itu.

Sa-lepas itu, kami tinggal di-Mekah sa-lama kira2 20 hari lagi. Dalam waktu ini-lah peluang2 di-gunakan untuk membanyakkan tawaf, sembahyang dan menchiium hajral-aswat di-Mesjidil Haram.

Jemaah2 mula beransor2 kurang di-Mekah, kerana ada yang balek terus sa-lepas 'ukuf dan melontar dan sa-bahagian-nya bertolak ka-Madinah. Jemaah2 Brunei berada di-Madinah sa-lama lapar hari untuk sembahyang dan ziarah di-Makam Rasulullah di-Mesjid Madinah dan juga melawat kamakam2 sahabat Nabi di-sekitar Madinah. Sa-lepas itu berangkat pula ka-Jeddah untuk menanti waktu pulang ka-tanah ayer.

Masaalah barang2 jemaah ada-lah yang paling merumitkan. Ramai di-antara jemaah membeli-belah sejak di-Mekah dan bagitu juga di-Madinah sahingga terlupa kepada peratoran kapal terbang yang hanya membolehkan tidak lebeh dari 20 kilo tiap2 sa-orang. Kemungkinan2 tinggal-nya barang2 yang lebeh itu ada-lah besar jika Sheikh tidak bijak mengatasi-nya.

Memandang kepada peristiwa itu, jemaah2 yang akan datang harus berpada2 dan harus-lah mengikut peratoran2 yang di-tetapan itu agar tidak mendatangkan kesusahan pada diri sendiri apa lagi orang lain. Kesimpulan-nya, maka jemaah2 harus patoh kepada apa jua peratoran2 yang di-kenakan ka-atas mereka baik di-

(Lihat muka 7)



Perkhidmatan doktor yang di-perbantukan Kerajaan melaksanakan tugas2 dalam serba keadaan. Kelihatan Dr. Haji Johar memeriksa Ag. Haji Salleh bin Haji Hassan yang di-serang demam panas di-Padang 'Arfah.

KITA pernah mendengar pendapat dari sa-tengah2 orang Islam bahawa dunia ini bukan kepunyaan orang Islam tetapi ada-lah kepunyaan orang2 kafir kerana itu-lah orang2 Islam tidak boleh maju dan mewah hidup di-dunia ini. Konon-nya pendapat ini berpuncha dari sa-buah hadits yang bermaksud:

"Dunia ini ada-lah penjara orang mu'min dan shorga orang kafir".

Daripada hadits ini maka sa-tengah orang Islam berpendapat bahawa oleh kerana dunia ini penjara orang Islam, maka tentu-lah orang Islam tidak boleh maju dan mewah di-dunia ini, sa-balek-nya oleh kerana dunia ini kepunyaan orang kafir maka orang kafir sahaja-lah yang boleh maju dan mewah di-dunia.

Pendapat dan fahman ini ada-lah terang2 menyalahi kehendak agama Islam dan adalah bertentangan dengan maksud hadits itu yang sabenarnya. Malahan dari kenyataan yang di-dapati tidak semua orang Islam itu mundur dan miskin dan tidak semua orang kafir itu maju dan mewah.

Sabenar-nya hadits yang kita sebutkan tadi ada-lah mengandong maksud bahawa apabila di-katakan orang2 Islam itu berada dalam penjara ketika hidup di-dunia ini artinya hawa nafsu mereka tersekat dan terpelihara, orang2 Islam tidak bebas menurut segala kehendak nafsu jika mereka benar2 mahu shorga dan selamat daripada azab api neraka di-akhirat nanti. Mereka di-larang berzina, mereka di-larang bergaul dengan bebas di-antara lelaki dengan perempuan, mereka di-larang minum arak, mereka di-larang berjudi, mereka di-larang bersabung ayam, mereka di-larang menipu, mereka di-larang mendapatkan kekayaan dan kemewahan dengan chara haram dan lain2 sekatan lagi.

Tetapi orang2 kafir tidak begitu, tidak ada sekatan hawa nafsu mereka, mereka mereka melakukan-nya segala perkara keladzatan dan kesedapan, maka dengan sebab itu sa-olah2 mereka berada didalam shorga dalam hidup mereka di-dunia ini. Tetapi mereka tidak akan mendapat shorga di-akhirat nanti bahkan mereka akan merasakan azab seksa di-dalam neraka di-sebabkan kekafiran, ke-eng-karan dan kejahatan2 mereka.

Ini berarti bahawa hadits yang kita sebutkan tadi tidak-lah boleh di-katakan dengan soal kemunduran dan kemajuan, dan soal kemiskinan dan kekayaan, kerana soal kemunduran dan kemajuan, soal kemiskinan dan kekayaan adalalah berhubung rapat dengan kegiatan dan usaha2 sa-tiap orang di-samping limpah kurnia Allah Subhanahu-Wataala. Allah Subhanahu-Wataala telah menyuruh dan menggalakkan manusia mengguna-

kan akal fikiran, tenaga dan persediaan2 yang ada pada mereka untuk menchari, berusaha dan berikhtiar pada mendapatkan rezeki dan kurniaan Allah di-atas dunia ini dengan syarat tidak melanggar batasan2 ugama. Dalam perlumbaan mendapatkan kemajuan dan kemewahan inilah terdapat kelemahan sa-bahagian besar umat Islam jika di-banding dengan kegiatan2 dan usaha2 kebajikan orang2 bukan Islam.

Sa-laras dengan dasar Kerajaan Duli Yang Maha Mu-

lia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei bagi membentuk sa-buah masharakat yang kukoh serta bersatu padu dan makmor, maka ada-lah menjadi kewajipan umat Islam khas-nya untuk melipat-gandakan ikhtiar dan usaha bagi mendapatkan kemewahan dan kesenangan sa-bagaimana kemewahan dan kesenangan sa-bahagian besar orang2 bukan Islam yang sama2 bernaung di-negeri ini berdasarkan ajaran2 Ugama Islam yang sa-benar-nya.

BENARKAH DUNIA INI BUKAN KEPUNYAAN ORANG ISLAM ?



KHUTBAH JUMA'AT

GAMBAR bawah menunjokkan Penguasa Pelajaran Ugama Negeri Brunei, Awang Yahya bin Haji Ibrahim sedang menyampaikan perisai kejohanan membaca Quran kepada Ag. Mahmud bin Haji Saidin, dari Sekolah Ugama Delima Satu.

Awang Mahmud telah berjaya menjadi johan kumpulan A dalam peraduan membaca Quran sekolah2 Ugama Daerah Brunei-Muara akan mewakili daerah ini ka-peraduan membaca Quran peringkat negeri yang akan di-adakan tidak beberapa lama lagi.

Peraduan memilih wakil2 bagi Daerah Belait, Tutong dan Temburong juga telah di-adakan di-tiap2 daerah dalam bulan lepas. — Gambar JHEU/BP.

Ketetapan tambang haji bagi kapal laut

BANDAR SERI BEGAWAN. — Lembaga Urusan dan Tabong Haji Kuala Lumpur telah menetapkan bayaran tambang haji bagi kapal laut bagi musim haji tahun 1973/1974 yang akan datang.

Satu kenyataan yang di-keluarkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama Bahagian Urusan Haji Brunei menyatakan tambang untuk sa-orang dewasa bagi Saloon A sa-banyak \$1,150.00; kanak2 yang berumur 10 hingga 12 tahun sa-banyak \$600.85; kanak2 yang berumur dari 5 hingga 10 tahun sa-banyak \$570.05 dan tambang bagi kanak2 yang berumur 5 tahun ka-bawah sa-banyak \$549.25.

Tambang untuk sa-orang dewasa bagi Saloon B sa-banyak \$1,063.60; kanak2 yang berumur 10 hingga 12 tahun, \$557.60; kanak2 berumur 5 hingga 10 tahun, \$531.80 dan kanak2 berumur ka-bawah lima tahun sa-banyak \$506.00.

Tambang untuk sa-orang dewasa bagi Saloon C ia-lah sa-banyak \$941.60; kanak2 berumur 10 hingga 12 tahun, \$496.60; kanak2 berumur lima hingga 10 tahun; sa-banyak \$470.80 dan tambang bagi kanak2 berumur lima tahun ka-bawah ia-lah \$445.00.

Kelas pelanchong bagi sa-orang dewasa ia-lah \$764.20; kanak2 berumur 10 hingga 12 tahun, \$407.90; kanak2 berumur 5 hingga 10 tahun, \$382.10 dan bagi kanak2 yang berumur lima tahun ka-bawah sa-banyak \$356.30.

Semua tambang2 itu di-kira pelayaran pergi dan balek dari Pulau Pinang ka-Jeddah dan tidak termasuk tambang dari Labuan ka-Pulau Pinang.

Kenyataan itu menyatakan bahawa tiap2 sa-orang bakal haji mesti-lah mempunyai sa-keping Bank Deraf untuk perbelanjaan sendiri dan untuk bayaran Sheikh Haji di-Mekah.

Sa-orang dewasa hendak-lah mempunyai Bank Deraf sa-banyak 1,200.00 Riyal ia-itu bersamaan dengan \$850.00 wang Brunei manakala kanak2 yang berumur lima hingga 10 tahun ia-lah sa-banyak 600.00 Rival ia-itu bersamaan dengan \$425.00 wang Brunei. Kanak2 yang berumur lima tahun ka-bawah tidak di-kehendaki mempunyai Bank Deraf.



Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 9hb. Mei, 1973 hingga ka-hari Selasa 15hb. Mei, 1973 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Matahari Suboh Terbit
9hb. Mei	12-23	3-38	6-31	7-43	4-39	4-53	6-06
10hb. Mei	12-23	3-38	6-31	7-43	4-39	4-53	6-06
11hb. Mei	12-23	3-39	6-31	7-43	4-38	4-52	6-06
12hb. Mei	12-23	3-39	6-31	7-43	4-38	4-52	6-06
13hb. Mei	12-23	3-39	6-31	7-43	4-38	4-52	6-06
14hb. Mei	12-23	3-39	6-31	7-43	4-38	4-52	6-06
15hb. Mei	12-23	3-39	6-31	7-43	4-38	4-52	6-06

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

9hb. Mei, 1973.

DAERAH PERTANIAN

CHADANGAN2 raayat telah timbul berhubung dengan beberapa aspek pemoangan pertanian di-negeri ini. Sa-bilangan besar chadangan2 itu di-timbulkan bertolak dari hasrat yang satu ia-itu untuk menjadikan negeri ini berkebo-chaan dalam mengeluarkan hasil-mahsol pertanian-nya sendiri bagi membekalkan keperluan2 raayat. Saranan2 yang lebih banyak menyekali akan keadaan dan kelalaian kita sekarang ini di-katakan telah menjadi pun-cha utama yang raayat negeri ini dengan tidak sa-chara lang-song telah menjadi mangsa atau menjadi korban dalam soal harga2 barang yang di-katakan kadangkala telah di-naikkan tanpa timbang rasa.

Dari tekanan2 terhadap raayat yang amat membingong-kan mereka ini sa-olah2 men-jadi satu hikmat pendurong ba-gi mereka sa-hingga timbul fi-kan2 yang sa-olah2 menyekali sikap sendiri yang pada umum-nya, sejak lama sudah, tidak memikirkan sa-chara serious tentang gejala2 yang mungkin timbul jika kita tidak mempu-nyai latar-belakang yang kuat dalam segi pertanian atau pun di-katakan penggunaan tanah.

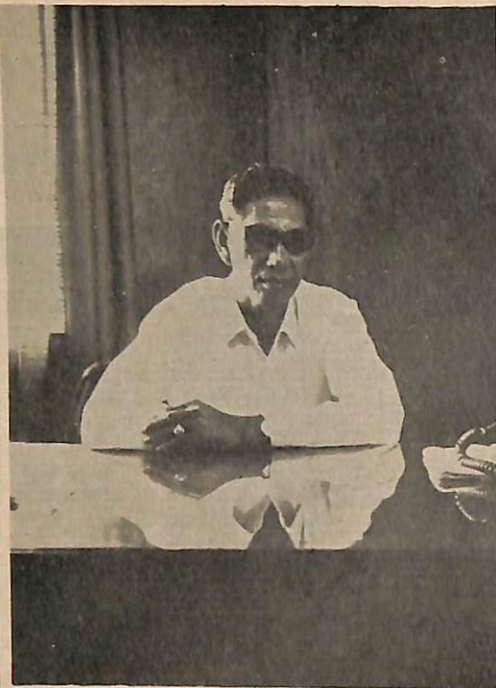
Fikiran2 yang demikian ini semakin jelas timbul dari ke-banyakan raayat di-Daerah Temburong dan mereka sendiri banyak yang mengakui bahawa sepatut-nya Temburong sudah dapat mengeluarkan keperluan2 raayat dalam hasil2 pertanian seperti padi. Mereka juga menyedari tentang kenaikan har-ga2 barang itu sa-bagai satu perkara yang susah hendak di-elakkan kecuali raayat negeri ini dapat mengeluarkan berba-gai2 penghasilan melalui kese-diaan mereka untuk berkhid-mat kepada tanah dan langsung tidak memikirkan untuk beker-ja di-lain2 tempat.

Soal tanah yang tidak di-usahkan, kita kira terlalu ba-nyak yang telah di-timbalkan, bahkan ada yang mengatakan mengapa tanah2 itu tidak berani di-usahkan mereka atas alasan yang geran2-nya belum di-keluarkan oleh Ke-rajaan.

Tetapi akhir-nya mereka ju-ga menyesal menimbulkan alas-an2 itu bilamana penerangan2 di-berikan yang tanah2 belum di-keluarkan geran itu tidak berarti tidak dapat di-susahkan seperti mengisikan-nya dengan tumbuh2an yang bukan bersifat kekal seperti sayur2an, ubi2an, buah2an seperti pisang, kepa-yas dan nenas.

Apa yang menarek tentang tanah2 yang tidak di-usahkan itu termasuk yang sudah ber-geran ia-lah saranan dari sa-orang penduduk di-Temburong (sa-orang guru) supaya Kera-jaan bertindak tegas untuk me-rampas sa-mula tanah2 yang di-punyai oleh orang2 yang di-katakan-nya pemalas itu.

Kesimpulan yang dapat kita pandang ia-lah kegembiraan ki-ta terhadap sikap raayat di-Temburong itu yang telah me-nampakkan kesedaran mereka terhadap masalah2 masa-depan raayat dan negara. Mu-dah2an sikap itu akan lahir dengan praktik-nya sekali bi-lamana Temburong di-jadikan daerah pertanian kelak.



Awang Haji Ibrahim bin Pehin Perdana Wangsa Haji Mohammad yang telah mengusahakan kilang papan sejak tahun 1947. — Gambar ehlan DBP Brunei.



Satu pemandangan di-pejabat Sharikat Haji Ibrahim, di-batu 31, Jalan Tutong. Keli-latan dari kiri ia-lah anak beliau, Awang dan dua orang kaki-tangan sharikat itu, Awang Abdul Latif dan Awang Haji Abd. Hamid.



Sa-orang pekerja sedang mengawal perjalanan mesin ubat "celcure".

MENINJAU PERUSAHAAN KILANG PAPAN SHARIKAT HAJI IBRAHIM

SHARIKAT Haji Ibrahim P.P.W. Haji Muhammad memang sudah di-kenali umum khusus-nya kerana per-usahaan kayu kayan. Tuan punya sharikat ini, Awang Hj. Ibrahim bukan-lah "orang ba-ru" dalam perusahaan ini. Ki-lang Papan beliau telah pun di-usahkan sejak tahun 1947. Beliau telah mencheborkan diri dalam bidang perniagaan se-jak kecil lagi. Ketika ber-umur kira2 15 tahun lagi be-liau telah di-lateh oleh Allah Yarham ayah beliau untuk mendampingi diri dengan bidang perniagaan. Dan ber-kat dari nasehat2 dan tunjok ajar daripada ayah beliau itu-lah yang membawa kejayaan beliau seperti yang dapat kita lihat pada masa ini.

Pada masa ini Sharikat Haji Ibrahim mempunyai tiga buah kilang papan yang masing2 terletak di-Batu 31, Jalan Tu-tong, Bandar Seri Begawan, Brunei, Kilang Papan Nega-lang dan Kilang Papan Sungai Ayam2 yang kedua2-nya ter-lekat di-Daerah Temburong. Pekerja2 sharikat ini ada-lah di-anggarkan lebih kurang 100 orang. Bagaimana pun jumlah pekerja2 yang di-gaji tidak-lah di-tetapkan dari sa-tahun ka-sa-tahun. Pengura-ngan atau penambahan pekerja2 bergantung kepada mustahak-nya atau banyak-nya kerja2 yang hendak di-kendalikan dalam satu masa.

Kilang Papan di-Negalang, Temburong memotong kayu2 sa-perti Selangan dan Kapur Bukit, Keruing dan Meranti manakala kilang pa-pan di-Sungai Ayam2 pula memotong kayu jenis Ramin dan Jungkong. Kayu2 yang telah di-putong di-Kilang Pa-telah di-putong di-hantar ka-pada Negalang di-hantar ka-pada kilang papan di-Batu 31. Tutong manakala kilang dari Kilang Papan di-Sungai Ayam2 ada-lah untuk perma-sok Taiwan dan Jepun.

Di-antara ketiga2 kilang ini, Kilang yang terletak di-Batu 31, Jalan Tutong. Di-ki-nya yang terpenting sekali. Di-ki-nya terdapat sa-buah lang mesin untuk mengubat "celcure". Kilang ini pun telah di-sejak tahun 1964 dan telah di-buka dengan rasmi-nya oleh bekas Yang Amat Berhormat Menteri Besar Brunei, Dato Marsal bin Maun pada 17hb. Februari, 1967. Kesemua lang papan dan mesin mengubat "celcure" ini menghendaki modal yang di-anggarkan ber-jumlah \$695,000.00. Kesemua kilang papan ini di-anggar-kan sendiri oleh Awang Haji Ibrahim, akan tetapi mesin mengubat kayu dengan "celcure" ini 80% ada-lah modal beliau sendiri dan 20% saham-nya di-buka kepada orang ramai.

Sharikat Haji Ibrahim ini ia-lah satu2-nya Sharikat ki-lang papan bumiputera yang mempunyai mesin mengubat kayu dengan menggunakan ubat "Celcure". "Celcure" ia-lah sa-jenis ubat kimia, di-per-chrome arsenate, ia-lah dak memakan urat kayu digunakan bagi mengubat kayu dengan Hampagas (vacuum) dan Tekanan. Ubat ini menen-dang rachun bagi mengubat sa-jenis rachun bagi mengubat dan di-datangkan dalam satu dari Malaysia. Tiap2 drum berat-nya lebih kurang 50 kilo dan harga-nya \$200.00

Chara memasokkan celcure ka-dalam kayu ia-lah berda-sarkan ilmu sains, dan di-ja-lankan oleh pekerja2 yang ma-hir, mengikut jadual2 pereng-kat kerja. Tiap2 satu pereng-kat di-lakukan dengan teliti supaya hasil-nya memuaskan serta betul2 memberi perlin-dongan kepada kayu.

Untuk melakukan proses ini ubat celcure di-simpan di-dalam tangki ter-tentu dan sa-lepas itu kayu2 itu di-masokkan ka-dalam "kebokkeluli" yang tahan te-kanan sa-hingga 200 pound sa-inchi. Sa-lepas kayu2 itu di-masokkan, pintu kebok itu pun di-tutup rapat. Sa-ku-rang2-nya 20 inchi raksa ham-pagas (vacuum) di-sedut yang mengeluarkan udara dari da-lam sel2 kayu itu serta memu-dahkan ubat larutan masuk ka-dalam-nya. Sa-telah kebok itu penoh dengan larutan, hampagas itu di-pechahkan dan tekanan sa-tinggi 185 pound sa-inchi di-kenakan sa-hingga termasuk ka-dalam ka-yu itu mengikut sa-banyak mana kuasa pelindung yang di-kehendakki. Semua proses ini di-lakukan dengan meng-gunakan kuasa letrik. Sa-telah proses ini selesai kayu yang sudah di-buboh ubat celcure itu pun sedia untuk di-pasar-kan sama seperti kayu biasa (yang tidak di-buboh celcure).

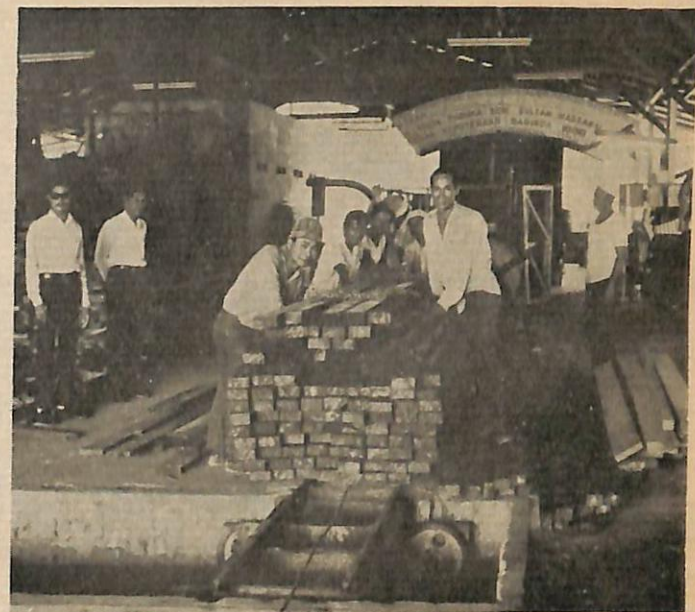
Kayu yang sudah di-buboh ubat "celcure" ini tidak ber-bau tetapi berlainan warna-nya daripada kayu2 biasa. Keistimewaan yang terdapat

pada kayu2 yang telah di-bu-boh ubat celcure ia-lah urat2 kayu ini tidak akan tanggal dan tidak menghilangkan war-na chat. Sa-lain dari itu kayu2 ini menahan reput, anai2 dan lain2 serangga yang merosak-kan kayu serta menjauhkan kulat tidak mengaratkan lo-gam — paku, sekeru dan lain2 pemasang daripada logam. Kayu2 ini boleh-lah di-kata-kan tiga kali ganda lebih ta-han daripada kayu biasa.

Sharikat ini mempunyai sa-buah lori untuk mengangkut kayu2 kepunyaan Sharikat. Orang ramai yang membeli kayu di-Sharikat ini tidak akan menghadapi sebarang masalah mengangkut kayu2 itu kerana sharikat ini mem-berikan kemudahan pengang-kutan di-samping memberikan "harga istimewa" kepada me-reka yang membeli lebih dari satu tan.

Pihak Kerajaan juga mem-beli kayu di-Sharikat ini dan biasa-nya soal pengangkutan akan di-uruskan oleh jabat-an2 tertentu. Antara masalaah2 yang di-hadapi oleh Sharikat ini ia-lah soal pengambilan peker-ja2 yang mahir yang keba-nyakan-nya terdiri dari orang2 luar negeri dan juga masalaah pasaran dalam negeri. Bagai-mana pun kedua2 masalaah ini tidak mengganggu perjalan-an sharikat ini.

Sa-lain daripada menjalan-kan perusahaan kayu kayan, Sharikat ini juga bergiat da-lam perusahaan2 batu, mem-borong rumah, bangunan2 ke-rajaan dan lain2.



Pekerja2 sharikat itu sedang bersedia untuk memasokkan kayu2 ka-dalam ubat "celcure". — Gambar ehlan DBP.

Tentang ranchangan masa depan sharikat ini memang te-lah di-ranchangkan dan hanya menunggu masa sahaja lagi untuk di-lancarkan. Salah satu daripada ranchangan itu ia-lah perusahaan PLY-WOOD. Bila ujud-nya perusa-haan ini nanti banyak masa-alah yang hendak di-tempohi termasuk-lah soal mendapat-kan pekerja2 yang mahir. Ba-gaimana pun Awang Haji Ibrahim berharap dengan ker-jasama serta nasehat2 dari Ja-batan2 Kerajaan Duli Yang Maha Mulia, segala ranchan-gan ini akan dapat di-usahkan dengan jaya-nya.

Bila di-minta memberi pan-dangan tentang perusahaan kayu kayan orang2 Melayu di-negeri ini, Awang Haji Ibra-him mengatakan bahawa be-liau bersyukur kepada Allah kerana kemajuan2 dalam per-usahaan ini telah pun ternyata

jika di-bandingkan dengan ta-hun2 yang sa-belum-nya. Be-liau menyatakan yang beliau tidak dapat menyangkal baha-wa nasehat2 dan perangsang daripada rakan2 beliau untuk memajukan lagi perusahaan ini. Beliau juga menguchap-kan terima kasih yang tidak terhingga kepada Kerajaan Duli Yang Maha Mulia yang telah banyak memberikan so-kongan dan pandangan untuk memajukan perusahaan anak2 bumi putera. Akhir-nya, be-liau juga menasehatkan anak2 tempatan khas-nya supaya mencheborkan diri dalam bi-dang perusahaan dan kepada penuntut2 apabila meninggal-kan bangku sekolah jangan-lah semata2 mengharapkan be-kerja makan gaji dengan ke-rajaan.

Kita mengharapkan semoga sharikat ini maju dan beroleh kejayaan.



Satu lagi pemandangan kilang papan kepunyaan Sharikat Haji Ibrahim di-Batu 31, Jalan Tutong.

Chontoh satu tin ubat "celcure" yang berat-nya kira2 50 kilo yang berharga \$200.00



LANGKAH UNTOK MENJAGA KEBERSEHAN BANDAR

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan sedang berusaha untuk memperbaiki kebersihan bandar termasuk mengadakan rancangan pembuangan sampah sarap dengan menggunakan karong2 pelastik.

Karong2 pelastik itu boleh di-dapati dari Pejabat Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan bila2 masa pejabat di-buka dengan harga 25 sen sa-biji karong pelastik.

Satu siaran Lembaga itu menyatakan, tujuan rancangan ini di-adakan ada-lah semata2 untuk menjaga serta menchan-tekkan bandar dan mengelakkan bau yang busuk dari sampah2 sarap yang berupa sisa2 makanan dan sa-bagai-nya.

Yang penting sekali ia-lah rancangan ini ada-lah istimewa untuk menjaga kesihatan orang ramai.

Orang ramai ada-lah di-minta supaya menggunakan karong2 pelastik itu untuk mengisikan-nya dengan sampah2 sarap pada tiap2 hari dan mengikat-nya sa-belum di-masukkan ka-dalam tong sampah.

Dengan chara yang demikian maka sampah2 sarap tidak akan terdedah dan di-hinggapi oleh lalat dan lain2 serangga yang boleh mendatangkan ancaman dan bahaya kesihatan orang ramai.

Lembaga itu meminta kerjasama dari orang ramai, tuan2 punya kedai, restoran2, hotel2 dan lain2 bangunan termasuk juga bangunan2 kerajaan di-Bandar Seri Begawan untuk menjayakan rancangan ini.

Tetapi walau bagaimana pun, Lembaga Bandaran juga akan sukacita menerima shor2 dan chandungan2 daripada penduduk2 di-Bandar Seri Begawan dari satu masa ka-satu masa sa-mata2 untuk menjayakan rancangan ini.

Persatuan Guru2 Bahasa Inggeris di-tubuhkan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan Guru2 Mengajar Bahasa Inggeris, sa-bagai bahasa luar negeri ringkas-nya BATEFL telah di-tubuhkan di-Brunei.

Tujuan utama persatuan tersebut ia-lah untuk meningkatkan taraf pengajaran bahasa Inggeris sa-bagai bahasa asing sa-laras dengan Rancangan Kemajuan Negara yang baru dan untuk menyatukan guru2 yang mengajar bahasa tersebut supaya dapat mengatasi masaalah pengajaran bahasa Inggeris bagi meningkatkan taraf pelajaran di-Brunei.

Ahli2 j a w a t a n k u a s a BATEFL yang di-lantek, Awg.



Kempen anti-TB berakhir

TEMBURONG. — Kempen mencegah batuk kering atau T.B. di-Daerah Temburong telah selesai di-jalankan dengan jaya-nya.

Kempen yang di-jalankan lebeh sa-bulan itu telah berakhir pada 13hb. April yang lalu.

Pegawai Pelawat Kesihatan Batok Kering bagi Daerah2 Brunei-Muara, Tutong dan Temburong, Yang Amat Mulia Pengiran Lela Perkasa Pg. Md. Said bin Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar, y a n g mengetahui gerakan meng-X-Ray itu menyatakan bahawa sambutan dari penduduk2 di-daerah terhadap kempen tersebut ada-lah sangat2 menggalakkan.

Yang Amat Mulia itu bersabda bahawa lebeh dari 90 peratus dari penduduk2 yang berumur 14 tahun ka-atas — lelaki dan perempuan telah di-X-Ray.

Gerakan banchi kerbau, lembu

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pertanian Negara melalui Bahagian Haiwan akan menjalankan kerja membanchi bilangan kerbau dan lembu di-seluruh negeri dalam bulan ini.

Sa-orang juruchakap di-jabatan itu menerangkan bahawa usaha itu di-buat berthabit dengan Rancangan Kemajuan Lima Tahun yang sedang di-ranchang.

Juruchakap itu menyeru kepada semua tuan2 punya ternakan kerbau dan lembu supaya memberikan kerjasama sapenoh-nya kepada Pegawai2 Luar Jabatan Pertanian bahagian Haiwan yang akan menjalankan kerja2 membanchi itu.

Pulis tinjau perkhidmatan bomba

BANDAR SERI BEGAWAN. Sa-ramai 19 orang anggota2 Pulis Diraja Brunei yang menjalani kursus ulang kaji di-Pusat Latehan Pulis di-Jalan Muara, telah melawat ka-Balai Bomba di-Bandar Seri Begawan pada hari Rabu lepas.

Lawatan itu ada-lah sa-bagai penutup kursus tersebut dimana mereka telah di-berikan penerangan2 berhubung dengan perkhidmatan bomba disamping menyaksikan pertunjukan chara2 memadam api dan menyelamatkan orang yang sedang terperangkap dalam masa kebakaran.

Ini ada-lah lawatan kali kedua anggota2 pulis Diraja Brunei yang menjalani kursus yang sama. Lawatan pertama di-lakukan oleh 29 orang anggota pasokan pulis itu dalam bulan Januari tahun lalu.

Antara tujuan2 lawatan itu ia-lah bagi membekalkan pengetahuan2 kepada anggota2 pulis di-negeri ini supaya dapat membantu pehak bomba pada melawan kebakaran dalam keadaan2 yang memaksa.



Gambar atas menunjukkan Pakar Penyakit T.B., Dr. Raja Gopal (kiri) sedang di-temu ramah oleh Pegawai Rancangan Radio Brunei, Awang Ramlee bin Mohd. Said sa-masa melancarkan kempen mencegah T.B. itu di-mulakan di-Pekan Bangar. Di-sebelah kanan ia-lah Pegawai Kesihatan, Dr. Haji Johar bin Haji Nordin, sementara gambar atas kiri menunjukkan Yang Amat Mulia Pengiran Lela Perkasa Pengiran Md. Said (no. 4 dari kanan) bersama2 dengan enam orang pembantu-nya dalam gerakan mencegah T.B. itu.

Perkhidmatan penchen

BANDAR SERI BEGAWAN.

— Kerajaan Duli Yang Maha Mulia melalui Jabatan Penchen2 Negara telah membayar sa-banyak \$130,462.50 untuk perkhidmatan2 kebajikan penchen negara di-seluruh negeri bagi bulan April yang lalu.

Menurut penyata pembayaran kasar yang di-keluarkan oleh Timbalan Pengawal Penchen Brunei, sa-jumlah \$125,175.00 telah di-bayar kepada penerima2 penchen umur tua; \$4,437.50 di-bayar kepada penerima penchen orang buta serta tanggong mereka dan sa-banyak \$850.00 di-bayar bagi alon orang2 tanggongan penyakit kusta dan gila.

Daerah Brunei-Muara ada-lah merupakan daerah yang paling banyak menerima bayaran bagi penchen umur tua dengan jumlah pembayaran sa-banyak \$69,975.00 berbanding dengan Daerah Belait sa-banyak \$23,450.00; Daerah Tutong sa-banyak \$25,375.00 dan Daerah Temburong sa-banyak \$6,375.00.

Bagi pembayaran penchen orang buta serta tanggongan-nya, Daerah Brunei-Muara juga ada-lah merupakan yang paling banyak dengan jumlah \$3,087.50. Bagi pembayaran ini, Daerah Belait sa-banyak \$550.00; Daerah Tutong sa-banyak \$575.00 dan Daerah Temburong sa-banyak \$225.00.

Pembayaran bagi alon orang2 tanggongan penyakit kusta dan gila menunjukkan sa-banyak \$587.50 di-bayar bagi penerima2 di-Daerah Brunei-Muara; sa-banyak \$200.00 bagi Daerah Belait; Daerah Tutong sa-banyak \$62.50. Tiada ada pembavaran di-buat bagi Daerah Temburong dalam bahagian ini.

Mohamed Suni bin Haji Idris sa-bagai Yang Di-Pertua; Ag. M.T. Williamson, Naib-Yang Di-Pertua; Awang N.H. Walker sa-bagai Setia Usaha Agong; penolong-nya Awang Ismail Opak; Bendahari

Agong, Awang Zainal Abidin bin Muhammed sementara jawatankuasa pengurus terdiri dari Awang Wilson; Awang P.C. Adamson; Awang Abdullah bin Osman dan Awang Jacob Chin.

Gerakan menyembor ubat DDT

TEMBURONG. — Rombongan Projek Penghapus Malaria akan menjalankan kerja2 menyembor ubat DDT, di-15 buah kampung di-Daerah Temburong bulan ini.

Rombongan itu telah melawat ka-Kampung Seri Tanjong, Belayang pada 7hb. dan ka-Kampung Batang Tuau pada 8hb. Mei yang lalu. Pada hari ini 9hb., rombongan itu berada di-Kam-

pong2 Puni dan Hujung Jalan. 10hb. Mei ka-Kampung2 Belais dan Buda-Buda; pada 12hb. dan 14hb. Mei, Rataie; pada 15hb. Mei, Bokok dan Meniup; pada 16hb. Mei dan Belarut Sembatang pada 22hb. Mei.

Kampung2 lain yang akan dilawati oleh rombongan itu ia-lah Kenua pada 23hb. Mei, Lepong Lama dan Baru pada 24hb. Mei dan Semabat dan Temada pada 26hb. Mei.

Peratoran2 hendak-lah di-patohi bagi keselamatan diri sendiri

(Dari muka 2)

mana pun berada. Kerana peratoran2 itu, sama ada dari Sheikh, pegawai2 bertugas dan pehak2 kapal terbang dan Kerajaan Saudi ada-lah bagi keselamatan dan kesetiaan jemaah.

Ada jemaah Brunei yang tidak berpaikain haja sa-waktu turun di-tanah ayer. Sebab-nya pehak kapal terbang hanya membenarkan sa-biji beg saja di-tangan, tetapi kebanyakan jemaah membawa sa-hingga tiga biji beg kechil. Jadi di-Jeddah sa-waktu hendak naik ka-kapal terbang beg2 itu di-kutip untuk di-simpan di-setor barang2 dan di-antara beg2 yang di-kutip itu pula terdapat yang berisi dengan pa-

kaian2 yang hendak di-pakai sa-waktu turun di-Brunei. Masa akan datang, jemaah2 harus-lah menggunakan satu biji beg kechil saja untuk menyimpan barang2 yang diperlukan.

Menyudahi renchana akhir ini, saya memohon maaf jika terdapat perkara2 yang menyentoh dan tidak menyedapkan hati sa-tengah2 jemaah atau pembacha. Tujuan saya hanya-lah menchatetkan perkara2 yang saya timbulkan itu untuk kepentingan jemaah2 kita yang akan datang. Kerana menurut Pengetau Pegawai Hal Ehwal Ugama bahawa kebaikan hanya dapat kita chipta sa-telah belajar dari keburokan, kechachatan, kepinchangan dan kelemahan atau kesilapan.



Keadaan jemaah2 Brunei dalam perkhemahan di-Padang 'Arafah.



Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad telah menghadaiahkan alat pembesar suara kepada mesjid Danau di-Daerah Tutong.

Alat pembesar suara itu telah di-sampaikan oleh Awang Syed Ahmad Fadzullah Ali sa-bagai wakil sharikat itu kepada Ketua Kampung Danau, Y.B. Orang Kaya Pekerma Indera Awang Hj. Jilli bin Ibrahim (gambar atas).

11 penuntut lulus pengajian tinggi

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-ramai 11 orang penuntut Brunei yang belajar di-Universiti Australia, Universiti Malaya dan Institute Teknologi Mara telah lulus dalam pengajian mereka baru2 ini.

Awangku Mohamad Zain bin Pengiran Haji Lampoh dari Universiti Australia Barat telah lulus dengan mendapat ijazah Serjana Muda dalam bahagian Sejarah.

Dayang Fatimah binte Abdul Rahman dan Dayang Afsah binte Mohamed Yusof kedua2-nya dari Maktab Perguruan Larnook Victoria, Australia telah mendapat Sijil Perguruan Menengah Terlateh Ekonomi Rumah Tangga.

Empat orang lagi dari penuntut yang belajar di-Universiti Malaya juga lulus dalam pengajian mereka.

Awang Hisham bin Mohamed Sum mendapat ijazah Serjana Muda Kepujian bahagian Antropologi-Sociologi, Dayang Fatimah binte Haji Mohamed Hussain mendapat ijazah Serjana Muda Kepujian bahagian Sejarah, Awang Matussin bin Omar mendapat ija-

zah Serjana Muda bahagian Antropologi-Sociologi dan Dayang Jahrah binte Mohamed mendapat ijazah Serjana Muda Ekonomi.

Tiga orang lagi telah lulus dengan mendapat Diploma dari Institute Teknologi Mara.

Mereka ia-lah Awang Abdul Rahim bin Pehin Orang Kaya Indera Wewa Dato Paduka Awang Haji Musa dan Awang Mohamed Serudin bin Apong kedua2-nya mendapat Diploma dalam bahagian Pengeluaran, Kesihatan dan Haiwan dan Awang Khalid bin Haji Razali mendapat Diploma bahagian Jurukira.

Semua penuntut2 itu di-biayai oleh Kerajaan Brunei melalui Jabatan Pelajaran.

Pengiran Badaruddin bin Pengiran Ghani telah lulus dengan jayanya dalam ijazah (post-graduate) Diploma Pendidikan (Diploma in Education) dari Fakulti Pendidikan, Universiti Malaya. Sa-belum itu, pada tahun 1971 beliau telah juga lulus dan berjaya memperoleh (Lihat muka 8)

Jawatan2 Kosong

Sa-bagai Juruteknik Makmal Perchubaaan

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa bagi jawatan sa-bagai Juruteknik2 Makmal Perchubaaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2:

a) Chalun2 untuk di-lantek di-bawah sekim ini hendak-lah

sudah menchapai umur 17 tahun tetapi tidak lebih dari 25 tahun. Mereka mesti-lah terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan.

b) Mereka hendak-lah lulus Sijil Persekolahan Seberang Laut.
c) Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang mendapat kepujian dalam Sains dan/atau Ilmu Hisab.

Tingkatan Gaji:

Juruteknik Makmal Perchubaaan — \$230 x 10-280/EB/290 x 15-380.

Juruteknik Makmal Terlateh — \$410 x 20-510/EB/540 x 20-660.

Juruteknik Makmal Kanan — \$710 x 30-950.

Ketua Juruteknik Makmal — \$100x30-1120/EB/1160x30-1280.

Pemohon2 yang terpilih akan di-lantek dalam perchubaaan sa-lama tiga tahun sa-bagai Juruteknik2 Makmal Perchubaaan, dan akan di-hantar ka-seberang laut bagi menjalani lathan.

Juruteknik2 Makmal Perchubaaan akan di-kehendaki lulus semua peperiksaan sa-masa mereka menjalani lathan dalam tempoh perchubaaan mereka.

Juruteknik2 Makmal Perchubaaan yang:

a) telah lulus pereksaan akhir, dan

b) di-sokong oleh Ketua Jabatan akan layak di-tetapkan sa-bagai Juruteknik Makmal Terlateh.

Pemohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembali bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 tidak lewat dari 22bh. Mei, 1973.

Sa-bagai Pegawai Perpustakaan

Pemohonan2 ada-lah di-pelawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan sa-bagai Pegawai Perpustakaan di-Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2-nya peperiksaan Sijil Pelajar Malaysia atau yang sa-banding dengan-nya dan mempunyai pengalaman sekurang-nya sa-lama tiga tahun dalam kerja2 perpustakaan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D 3 EB 4 — \$410 x 20-510/EB/540 x 20-660. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Pemohonan2 mesti-lah di-penohkan di-atas borang2 baharu yang boleh di-dapati daripada Pegawai Perjawatan, Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembali bersama2 dengan salinan surat2 aukan dan sijil2 kapada-nya tidak lewat dari 22bh. Mei, 1973.

RAAYAT TEMBURONG DI-SERU MENGUSAHAKAN TANAH2 MEREKA

TEMBURONG. — Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Pengiran Abdul Momin bin Pengiran Haji Ismail menegaskan bahawa tempoh masa bagi matlamat penyusunan rancangan kemajuan yang baru itu ialah di-antara empat hingga enam bulan.

Dalam jangka waktu itu-lah, sabda beliau, usaha2 mengutip fikiran2 dan chadangan2 orang ramai yang mempunyai unsur2 faedah untuk negara dan raayat negeri ini akan di-jalankan terus-menerus tanpa mengira masa dan hari2 keleapan.

Kerana tujuan itu juga, Yang Amat Mulia itu menyeru seluruh kaki-tangan Kerajaan di-mana saja berada supaya bersedia menyumbangkan khidmat2 mereka apabila di-perlukan demi untuk sama2 meninjau tital bagi menjadikan negara kita ini sa-bagai sa-buah negara yang lebih makmur, aman dan tenteram di-mana raayat boleh berhidup dengan tenang-nya.

Di-samping melapadkan sabda itu di-majlis dalilog di-Pekan Bangar, Yang Amat Mulia itu juga mendengar chadangan2 penduduk2 Temburong yang sa-bahagian besar-nya bertumpu kepada chita2 menjadikan Temburong sa-bagai daerah pertanian di-negeri ini.

Mengulas chadangan2 itu, Yang Amat Mulia bersabda bahawa memang menjadi harapan penduduk2 di-Bandar Seri Begawan dan lain2 tempat di-negeri ini untuk menikmati hasil-mahsul pertanian yang di-luaskan oleh daerah itu.

Sa-bilangan besar penduduk2 Temburong, sabda Yang Amat Mulia lagi, telah pun mempunyai tanah2 yang bergerak, tetapi nampak-nya tanah2 itu maseh banyak yang belum di-usahakan sa-chara bersungoh2.

Apa yang perlu sekarang bahawa penduduk2 Temburong mesti-lah mengusahakan tanah2 mereka itu dan menunjukkan semangat untuk berkhidmat kepada tanah sa-belum Kerajaan melaksanakan usaha2 yang lebih besar dalam bidang pertanian di-daerah itu.

Beliau bersabda bahawa Kerajaan boleh mengadakan projek2 tanaman kelapa sawit, gelagah, padi dan sa-umpama-nya sa-chara besar2an, tetapi rancangan itu akan terbelakalai juga jika tidak ramai raayat yang mahu berkecimpung dalam bidang2 yang besar itu.

Kita tidak mahu, rancangan yang kita buat itu terbelakalai

dan sa-terus-nya kita tidak mahu yang rancangan kemajuan negara yang baru itu nanti menghadapi nasib yang sama dengan rancangan2 lima tahun yang lalu.

Walau bagaimana pun, beliau juga tertarek kepada chadangan2 pembentokan sa-buah badan yang akan mengendalikan penghasilan raayat dan berharap raayat akan terus menampakkan usaha2 sa-bagai persediaan menghadapi-nva.

Bukan saja bersedia bagi menghadapi satu perkara itu saja, bahkan seluruh raayat harus menampakkan kesediaan penyertaan mereka dalam apa jua bidang yang sedang dan akan di-adakan di-negeri ini.

Perusahaan dan memproses kayu balak di-chadangkan dalam RKN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kemungkinan2 untuk mengadakan perusahaan dan memproses kayu2 balak di-negeri ini telah di-hadapkan dalam sidang mashuarat yang kedua, Jawatankuasa Kecil Perniagaan dan Perusahaan, Perancangan Kemajuan Negara yang berlangsung di-Bilik Mashuarat Jabatan Setia Usaha Kerajaan pada minggu lalu.

Chadang itu telah di-timbulkan dalam satu kertas Kerja dari Pegawai Pemeliharaan Hutan Negara, Awang I.P. Tamworth.

Awang Tamworth berkata bahawa perusahaan itu tidak hanya dapat memberikan bidang2 pekerjaan kepada raayat dan penduduk negeri ini, tetapi juga akan dapat menambahkan hasil pendapatan negara.

Perusahaan itu nanti, kata-nya, akan memproses sendiri kayu2 balak yang di-keluarkan oleh negeri ini untuk keperluan bidang2 pembangunan seperti mengeluarkan plywood dan lain2-nya.

Chadangan untuk menjadikan Brunei sa-bagai Pusat Pelanchongan yang juga akan memberikan faedah kepada negara telah di-

Tenaga raayat sangat di-perlukan

(Dari muka 1)

Khidmat mereka itu nanti, sabda beliau, bukan saja merupakan satu sumbangan yang berharga buat negara dan raayat, tetapi juga adalah merupakan satu kerja yang berkeabajikan yang di-kehendaki oleh Ugama kita yang menyuruh kita sentiasa bergerak dan berusaha bagi faedah hidup masyarakat.

Dalam majlis dalilog itu berbagai2 fikiran dan chadangan telah di-timbulkan oleh penduduk2 Daerah Temburong, termasuk dari tuai2 rumah, ketua2 kampung dan penghulu2.

Chadangan2 untuk menjadikan Daerah Temburong sa-bagai satu2-nya daerah pertanian di-negeri ini telah di-hadapkan dalam majlis itu.

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar mensifatkan pendapat2 yang di-kemukakan itu sa-bagai pendapat2 yang benar2 mahu membangun dan menyebarkan bahawa pendapat2 mereka itu akan di-jadikan bahan dalam menyusun rancangan kemajuan negara yang baru itu.



SA-RAMAI tujuh orang ahli sukan Brunei telah berlepas ka-Korea Selatan pada minggu lalu untuk mengambil bahagian dalam Sukan Antara Bangsa di-Seoul yang akan berlangsung dari 11hb. hingga 13hb. Mei (gambar atas).

Mereka itu ia-lah A. Sibidol, Onn Timbang, Insp. Zainal Abidin Sanif, Ak. Yunus, Yakub Mohammad, Rani Metassan dan Sinin Metali.

Rombongan itu telah di-sertai oleh empat orang pegawai. Major Mohd. Yusof Said, sa-bagai pengurus pasukan; Awang Mustapha Shawal, sa-bagai penolong pengurus pasukan, Awang Raof Wahid Khan sa-bagai jurulatih, manakala Awang Jung Hee Suk, Pengerusi Persatuan Korea di-Brunei akan bertugas sa-bagai pegawai perhubungan.

Di-antara beberapa kegiatan yang di-hadapkan beliau itu termasuklah projek penerbitan yang akan memberikan penerangan2 yang luas berhubung dengan Brunei; meninggikan taraf perusahaan hotel dan memberikan perhatian yang berat kepada perusahaan2 pekerjaan tangan tempatan.

Mengenai dengan sektor2 persendirian, Pengerusi Majlis itu, Awang Selamat bin Munap menyatakan bahawa surat2 undangan akan mula di-edarkan kepada mereka untuk mengambil bahagian dalam satu mashuarat untuk mendengar kegiatan2 dan chadangan2 mereka, khas-nya mengenai bidang2 pekerjaan bumi-putera negeri ini.

Di-antara yang akan di-undang itu termasuklah Dewan Perniagaan Brunei, Dewan2 Perniagaan Melayu dan China, Bank2, persatuan2 perniagaan, sharikat2 dan orang2 yang membuka perusahaan2-nya sendiri.

Di-samping itu, kata-nya, mashuarat itu juga terbuka kepada orang2 yang membuka perniagaan2 sendiri termasuk yang berniaga sa-chara kecil2an dan mereka juga di-bolehkan memberikan pendapat dan mengemukakan chadangan2.

Dapat ijazah

(Dari muka 7)

ijazah B.A. (Honours) dalam jurusan Ilmu Bahasa (Linguistics) dari Fakulti Sastera, universiti yang sama.

Beliau ada-lah anak Brunei dari aliran persekolahan Melayu yang pertama lulus dua ijazah dari universiti seberang laut. Pada masa ini beliau berkhidmat sa-bagai Pegawai Bahasa di-Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Sementara itu, sa-orang lagi penuntut, Awang Ahmad bin Haji Jumat yang menuntut di-Universiti Al-Barta Canada telah mendapat ijazah lanjutan M.A. dalam pentadbiran Pelajaran atas dermasiswa Komenwel, Kerajaan Canada.

Sa-belum itu beliau juga telah mendapat ijazah Serjana Muda dari Universiti Malaya.

Peraduan melukis poster keselamatan jalan raya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Pelajaran akan menganjurkan peraduan melukis poster keselamatan jalan raya yang terbuka kepada penuntut2 sekolah2 rendah dan menengah termasuk sekolah2 persediaan Inggeris, maktab2, sekolah2 Misi dan China di-negeri ini.

Sa-orang juruchakap Jabatan Pelajaran berkata, lukisan poster itu hendak-lah berukuran 22 inci panjang dan 30 inci lebar yang boleh di-lukis dengan warna atau hitam putih.

Perkataan yang di-masokkan dalam lukisan itu hendak-lah berbubong dengan keselamatan jalan raya dengan menggunakan bahasa Melayu menurut ejaan sekolah.

Semua lukisan hendak-lah diserahkan oleh guru besar atau pengetua yang juga di-kehendaki membubuh mohor di-belakang kertas lukisan itu.

Tiap2 sa-orang peserta hanya dibenarkan menghantar dua keping lukisan. Mereka hendak-lah menuliskan nama penuh, umur, tarikh lahir, darjah atau tingkatan, nama sekolah atau maktab di-belakang lukisan masing2.

Pemenang pertama dalam bahagian sekolah2 rendah akan menerima hadiah wang tunai sa-banyak \$150.00; kedua \$100.00 dan ketiga \$50.00, sementara pemenang pertama dalam bahagian sekolah menengah akan menerima hadiah wang tunai sa-banyak \$170.00; kedua \$130.00 dan ketiga \$90.00.

Semua lukisan poster hendak-lah di-alamatkan kepada Penyusun Latihan Jasmani, Jabatan Pelajaran, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari hari Rabu 23hb. Mei, 1973.

Tanah bukan untuk di-jual

(Dari muka 1)

Pemangku Menteri Besar bersabda bahawa Kerajaan bukan tidak boleh berbuat demikian, tetapi dalam perengkat ini Kerajaan ingin memberi peluang kepada pemilek2 tanah itu supaya segera mengisikan tanah2 tersebut.

Beliau juga mengingatkan penduduk2 di-daerah itu supaya tidak berniat untuk menjual tanah2 mereka itu, kerana jika berlaku penjualan itu, sabda-nya, ada-lah berarti menjual negara.